



2 Coloquio Musicat
Lo sonoro en el
ritual catedralicio:
Iberoamérica,
siglos XVI-XIX



CONTENIDO

PRESENTACIÓN	7
<i>Drew Edward Davies</i>	
HISTORIA: LA MÚSICA DE LAS CATEDRALES Y SU RELACIÓN CON LA CULTURA, VIDA URBANA, ARTE, RITOS, PODER, ECONOMÍA	
La catedral sonora	17
<i>Ismael Fernández de la Cuesta</i>	
La bermeja servidumbre. Rebeliones, obediencias y solidaridades en la capilla catedralicia en 1582	31
<i>Israel Álvarez Moctezuma</i>	
Ritual y música en las honras fúnebres de los obispos poblanos	43
<i>Montserrat Galí Boadella</i>	
Campanas de la catedral de México (1653-1671): adquisición, uso, conflictos y consagración	59
<i>Ruth Yareth Reyes Acevedo</i>	
MUSICOLOGÍA: EL ESCENARIO Y LOS ACTORES DE LA VIDA MUSICAL: ENCUENTROS Y HALLAZGOS. PRIMERA PARTE: TEORÍA, ESTILO, REPERTORIO, ESTÉTICA. SEGUNDA PARTE: PERSONAJES, CAPILLAS DE MÚSICA, ENSEÑANZA	
Cristóbal de Campaya y la fabricación del primer reglamento de coro en América: la importancia del coro en la conquista espiritual de México-Tenochtitlan	75
<i>Fernando Zamora y Jesús Alfaro Cruz</i>	

El triunfo de la Iglesia: villancicos dieciochescos para san Pedro	87
<i>Drew Edward Davies</i>	
El cantor mulato Luis Barreto. La vida singular de una voz en la catedral de México en el amanecer del siglo XVII	105
<i>Alfredo Nava Sánchez</i>	
Los órganos barrocos de la catedral metropolitana de México	121
<i>Edward Charles Pepe</i>	
FUENTES Y ARCHIVOS: METODOLOGÍA, ORGANIZACIÓN, CATALOGACIÓN, USUARIOS	
Lectura arqueológica de los libros de coro. Evidencias de modificaciones históricas	131
<i>Laura Olivia Ibarra Carmona y Mónica Pérez Flores</i>	
El género motetístico a principios del siglo XVII en España: una propuesta de interpretación	139
<i>Francisco Rodilla León</i>	
Los libros de coro de la catedral de México. Proyecto de conservación, catalogación y digitalización	151
<i>Silvia Salgado Ruelas</i>	
DIRECTORIO	159

LOS LIBROS DE CORO DE LA CATEDRAL DE MÉXICO. PROYECTO DE CONSERVACIÓN, CATALOGACIÓN Y DIGITALIZACIÓN

Silvia Salgado Ruelas

Instituto de Investigaciones Bibliográficas
Universidad Nacional Autónoma de México

PRESENTACIÓN

El avance de investigación que ahora se expone se inscribe en el marco del plan principal denominado Musicat, adscrito al Seminario Nacional de la Música en la Nueva España y del México Independiente, cuya Coordinación tiene su sede en el Instituto de Investigaciones Estéticas de la Universidad Nacional Autónoma de México.

Esta presentación tiene dos propósitos:

El primero es el de exponer, en lo general, el estado en que se encuentra el proyecto operativo denominado “Libros de Coro en MUSICAT: rescate, conservación, catalogación y divulgación de la colección que resguarda la Catedral de México”, tarea que ha sido asumida por una parte del Seminario Regional de México y que pretende describir y estudiar multidisciplinariamente las obras litúrgicas y musicales en cuestión.

El segundo consiste en informar, en lo particular, el grado de avance alcanzado en el área de historia del arte del citado proyecto, que corresponde a la catalogación, digitalización y estudio de las formas artísticas visuales de los cantorales de la catedral mexicana.

PROYECTO MULTIDISCIPLINARIO

El objetivo general del plan es desarrollar un trabajo multidisciplinario para rescatar, identificar, conservar, catalogar y divulgar la valiosa colección de libros de coro resguardada en la catedral de México. El equipo de trabajo está constituido por un grupo académico de diez personas formadas en las disciplinas de conservación, restauración, liturgia, musicología, historia del arte y bibliotecología, que tienen la intención de abordar el estudio de la estructura, composición y estado de conservación de los libros de coro, así como sus contenidos litúrgicos, y sus formas artísticas musicales y visuales.

El proyecto adopta una perspectiva multidisciplinaria, por lo que cada uno de los campos de estudio realizará sus labores a lo largo del proceso e interactuará con las otras disciplinas. Los especialistas que participan en el proyecto, por disciplinas, son los siguientes:

- conservación y restauración: Thalía Velasco, Mónica Pérez, Olivia Ibarra, Alberto Compiani y Alejandra Bourillon
- liturgia y musicología: Juan Manuel Lara, Nelson Hurtado, Bárbara Pérez, Omar Morales y Víctor Cisneros
- historia del arte y bibliotecología: Silvia Salgado y Arturo Luna

CRONOGRAMA

El proyecto comenzó a operar a mediados de 2004 y deberá concluir hacia la segunda mitad del 2007.

Su primera fase correspondió al ámbito de la conservación y la restauración, y lo desarrolló esmeradamente el equipo de especialistas, que procedió a estabilizar e intervenir los objetos de estudio mediante una serie de definiciones y acciones que determinaron el lugar más adecuado para colocarlos, tratarlos y estudiarlos.

Hace poco más de un año, la iglesia catedral de México permitió que se abrieran las puertas de los dos armarios que resguardaban algunos de sus muy valiosos tesoros artísticos y bibliográficos. Nos referimos a los libros de coro, que sirvieron para celebrar y alabar al dios de la Biblia, en el recinto metropolitano, durante los siglos coloniales y aun antes de las irreversibles leyes de Reforma. Las fechas extremas que se registran son 1593, relativa al libro coral más antiguo, y 1899, al final del siglo XIX, asociada a la obra más reciente.

En la primera etapa del proyecto se planeó la delicada mudanza de los libros desde los antiguos armarios hasta el actual sitio donde se resguardan, y que se localiza en el ala poniente de la catedral, en la planta baja. Además de limpiar, diagnosticar y colocar adecuadamente cada uno de los volúmenes de coro en estantes metálicos, el equipo de conservación y restauración elaboró una base de datos exhaustiva donde describió, analizó con minuciosidad y registró fotográficamente el estado en que se encuentra cada libro.

La segunda fase del proyecto está ligada a la anterior y comenzó hacia mayo de 2005, cuando se formó el equipo multidisciplinario y se planeó crear

una obra de consulta, en forma de catálogo, de los libros de coro que resguarda la catedral de México. Se acordó diseñar una ficha modelo con cuatro áreas que permitiera desarrollar una base de datos electrónicos donde se almacene y organice la información producida por las distintas disciplinas. La creación del programa informático correspondiente está a cargo del ingeniero Mario Haza, quien recibió la ficha modelo propuesta, y se espera que pronto entregue la primera versión de la herramienta electrónica. Con ese instrumento de trabajo, los integrantes del proyecto se propusieron catalogar 50% de la colección, es decir aproximadamente 50% de libros de coro, en mayo de 2006 y ofrecer el primer volumen impreso del catálogo.

Por experiencia personal e institucional, y considerando las ventajas que brinda la tecnología contemporánea, el equipo multidisciplinario consideró que digitalizar todos los folios e iluminaciones que componen los objetos de estudio serviría como herramienta de trabajo para facilitar las labores, conservar mejor los libros y, en última instancia, proyectar y difundir electrónicamente la colección coral.

La tercera etapa del proyecto comenzará en junio de 2006 y deberá concluir en mayo de 2007. En este último año se pretende catalogar la otra mitad de la colección, ofrecer el segundo volumen impreso del catálogo y, así, culminar el proyecto. Esa última fase consistirá en aglutinar los conocimientos aportados por cada disciplina, con trabajos monográficos de los propios participantes que enriquecerán la obra de consulta.

Reconocemos que los objetos de estudio seleccionados son “artefactos complejos”, que reúnen múltiples características y que es preciso afrontarlos desde distintos ángulos, para poder abarcar con mejor perspectiva su entendimiento. Se tomarán en cuenta experiencias anteriores y se integrará esa visión múltiple en un catálogo que, suponemos y deseamos, tendrá varios frutos.¹

¹ María del Carmen Álvarez, *El mundo del libro manuscrito en la Iglesia Catedral de Sevilla*, Sevilla, Diputación Provincial, 1992; José Ayarce J. et al., *Archivo Musical de la S. I. Catedral de Sevilla*, Sevilla, 1995 [impreso por computadora]; Ismael Fernández de la Cuesta, *Historia de la música española. Desde los orígenes hasta el "ars nova"*, Madrid, Alianza, 1998; Thomas Stanford, *Catálogo de los acervos musicales de las catedrales metropolitanas de México y Puebla de la Biblioteca Nacional de Antropología e Historia y otras colecciones menores*, México, INAH/Gobierno de Puebla/Universidad Anáhuac del Sur/Fideicomiso para la Cultura México-EU, 2002.

HISTORIA DEL ARTE

Voy a detenerme en la parte que corresponde a la historia del arte, disciplina que tiene cabida en el estudio de los cantorales y que persigue propósitos particulares en la segunda etapa del proyecto expuesto.

El objetivo principal de esta área es identificar y catalogar los estilos artísticos visuales de los cantorales, con base en el estudio de las formas y las funciones de las iluminaciones y las miniaturas.

La metodología con que se aborda el objeto de estudio incluye identificar cada iluminación, efectuar su registro fotográfico digital, analizar y catalogar los elementos formales e iconográficos, además de formular la historia de los libros de coro como obras de arte y artefactos que dan testimonio de la cultura escrita de su tiempo.²

La primera etapa de trabajo que corresponde al área de historia del arte comenzó en abril de 2005 y tiene avanzadas dos tareas fundamentales:

- La compilación y el diseño de la ficha modelo para catalogar los libros de coro, y la entrega de ella al especialista informático para que creara la base de datos electrónicos que servirá como instrumento esencial del registro.
- La digitalización de todos los folios e iluminaciones de los libros de coro numerados desde el 15 hasta el 77 (63 en total), que permitirá sistematizar la información y controlar el desarrollo del trabajo, además de avanzar en el programa de conservación y divulgación. Desde julio, se ha procedido a digitalizar, respaldar, organizar y compartir los archivos de imágenes con las otras áreas del proyecto.

La segunda etapa comenzó en noviembre de 2005 y consiste en identificar y catalogar en el plano artístico la primera mitad de la colección de libros, que ya está digitalizada. Esta parte concluya en mayo de 2006.

La tercera etapa empezará en junio de 2006 y consistirá en digitalizar, respaldar, organizar y compartir los archivos digitales de la segunda mitad de la colección coral con las otras áreas del proyecto. Después se procederá a identificar y catalogar artísticamente las obras en cuestión, y a desarrollar un estudio especializado de los elementos plásticos y de los artistas y artesanos del libro que intervinieron en aquéllas. El proyecto deberá ofrecer frutos sustantivos que habrán de estar listos para su dictamen en la segunda mitad de 2007, con el fin de publicarlos y divulgarlos.

Ante la posibilidad que ofrece el proyecto Musicat, de trabajar con las joyas bibliográficas de la catedral de México, se hace realidad un sueño consistente en crear una biblioteca o librería digital que incluya todos y cada unos de los libros de coro, con todos sus folios, iluminaciones y encuadernaciones, de tal forma que la colección pueda consultarse a través de la red de redes electrónicas.

Para ponerla en servicio se deberá pasar por varios tamices académicos e informáticos, pero así se logrará que los usuarios, especialistas o no, dispongan de uno de los patrimonios culturales escritos y artísticos menos conocidos del arte virreinal en nuestros días: los libros de coro.

Como se mencionó al principio, el equipo de conservación cuenta con un registro fotográfico cercano a los 1180 archivos digitales, que dan testimonio del estado físico y de la factura de los libros corales, en tanto que el área de historia del arte se dedicó a digitalizar todos los folios e iluminaciones de 63 cantorales. La suma de los registros fotográficos se acerca a 8000 imágenes que por el momento nos sirven como herramienta de trabajo adecuada para sistematizar y clasificar la información. A mediano plazo, las fotografías permitirán controlar los datos con que se formará el catálogo electrónico e impreso de los libros corales. Y, a largo plazo, consideramos que con el universo de imágenes se formará la Biblioteca Digital de los Libros de Coro de la Catedral de México.

El tratamiento y la difusión digital de los cantorales deberá seguir algunas directrices metodológicas y capitalizar experiencias aportadas por algunos sitios reconocidos, como los que ofrecen la Biblioteca Británica y la Biblioteca del Congreso de Estados Unidos; asimismo, quizás tomará como modelo el que se desarrolla actualmente en el Instituto de Investigaciones Bibliográficas de la

2 Pilar Ostos, et al., *Vocabulario de codicología. Versión española*, Madrid, Arco Libros, 1997; Silvia Salgado, "De libros e iluminaciones", en *Inventio. La génesis de la cultura universitaria en Morelos*, año 1, núm. 1, marzo 2005; Guillermo Tovar de Teresa, *Un rescate de la fantasía: el arte de los Lagarto, iluminadores novohispanos de los siglos XVI y XVII*, México, El Equilibrista, 1988.

UNAM, denominado Colección Digital de los Cantorales de la Biblioteca Nacional de México.³

Finalmente, con este proyecto pretendemos realizar un trabajo multidisciplinario que describa y estudie uno de los objetos artísticos menos apreciados a causa de su desconocimiento y complejidad, pero que atravesó y trascendió los siglos del Virreinato y el de la Independencia. Esperamos abrir puertas, iluminar y dar vida a uno de los elementos sonoros más importantes del ritual catedralicio iberoamericano.

Libro de coro V12. Iglesia catedral de México.

Segundas Vísperas de las santas Leocadia y Eulalia (manuscrito), México, 1750, ff. 37v-38.

Martirio de Santa Eulalia. Iluminado por Juan de Dios Rodríguez Leonardo.



3 José Luis Herrera M., *Tratamiento y difusión digital del libro antiguo*, Gijón, Asturias, Trea, 2003; Silvia Salgado, *Libros de coro conservados por la Biblioteca Nacional de México. Aportaciones al estudio de las iluminaciones novohispanas de los siglos XVII y XVIII*, tesis doctoral, Sevilla/México, Universidad de Sevilla, 2004.

Musicat

Seminario Nacional de Música en la Nueva España y el México Independiente

